



Centro Cultural
Colombo Americano
Cali | Palmira | Buga
Inglés y mucho más!



American
Spaces

Informe **Social & Cultural 2019**

Social & Cultural
Report 2019



Carta de los directores

Letter from the directors

p.4



Cifras importantes

Important figures

p.6



Resultados de nuestra gestión

Results of our hard work

p.7



Objetivo social

Social objective

p.8



Responsabilidad Social

Becas completas y medias becas

Full & half scholarships

p.10



Student worker program

p.11



Beca Nancy de Cortés

Nancy de Cortés Scholarship

p.12



Structum en Buga

Structum in Buga

p.13



College Horizons Palmira y Cali

College Horizons Palmira and Cali

p.15



Access Cali

p.17



Lifetime English

p.18



Success Buga

p.19



MLK Buenaventura, Cali y Palmira

MLK Buenaventura, Cali and Palmira

p.20



Gestión Cultural

Música y el Blues & Folk Festival

Music and the Blues & Folk Festival

p.23



May The 4th Month, Temporada de Ciencia Ficción y Fantasía

May The 4th Month, Science Fiction and Fantasy Programming

p.25



Servicios bibliotecarios y picnics literarios bilingües

Library services and bilingual literary picnics

p.27



Artes Visuales

Visual Arts

p.29



Cineclub Colombo

p.31



Medios de comunicación

Media

p.33



Aliados institucionales 2019

Institutional allies 2019

p.34





Carta de los directores

Letter from the directors

Bienvenido al Informe Social y Cultural 2019 del Centro Cultural Colombo Americano. Este año se destacó por la celebración de nuestros 65 años de vida como institución de inglés y cultura.

Nuestra organización siempre se ha enfocado en la proyección internacional de sus programas educativos y culturales y gracias al trabajo conjunto de los empleados y nuestros aliados, en el 2019 logramos continuar con un impacto positivo en nuestra comunidad.

Desde el aspecto cultural, a lo largo del año tuvimos más de 45,000 visitas a nuestros espacios bibliotecarios y más de 30,000 participantes en actividades culturales, incluyendo conciertos, cineclub, actividades pedagógicas, exposiciones y festivales. Finalmente, creamos un espacio innovador para llevar nuevas experiencias a nuestro público: el Colombo IdeaLab. ¡Vengan a conocerlo!

Así mismo, el alcance en los proyectos culturales se amplificó con nuestra participación en la Red de Centros Culturales de Cali y la Red de Centros Colombo Americanos, además de establecer relaciones de trabajo con diversas entidades públicas.

En el ámbito educativo, podemos resaltar una continuación importante de programas patrocinados por la Embajada de los Estados Unidos y destacar el importante número de personas

que por su propia cuenta estudian con nosotros. En el 2019, tuvimos más de 7.000 estudiantes en las cuatro sedes aprendiendo inglés. Sabemos que la mayoría vienen a estudiar inglés porque les gusta, pero también hemos visto que nuestros egresados tienen mayores oportunidades de estudio y trabajo y tienden a viajar más.

En el 2019, el Colombo organizó la primera Feria Laboral Bilingüe en Cali con nuestros aliados estratégicos y tuvimos una asistencia total de 22 empresas en las dos ferias y más de 900 candidatos asistiendo. Fue tanto el éxito que se replicó en otras ciudades de Colombia con la Red de Centros Colombo Americanos y en dos ciudades en Argentina, por dos centros binacionales miembros de la Asociación de Centros Binacionales de Latinoamérica.

Esperamos que este informe le inspire a vincularse al Colombo Americano, bien sea como patrocinador, aliado o estudiante para trabajar de la mano en estas propuestas que contribuyen sin duda alguna al desarrollo de la región vallecaucana.

Si requiere información amplia sobre nuestros programas sociales y culturales próximos a desarrollarse, lo invitamos a comunicarse al correo info@colomboamericano.edu.co.



EN Welcome to the 2019 social and cultural report of the Centro Cultural Colombo Americano. This year we celebrated our 65th anniversary as an institute dedicated to teaching the English language and sharing cultural projects. The organization has always focused on the international projection of its educational and cultural programs, and thanks to the hard work of the employees as well as our strategic allies, in 2019 we continued to have a positive impact on our community.

In the cultural area, we had more than 45,000 visitors to our library spaces and more than 30,000 people attending our cultural activities, which included concerts, the Cineclub, educational activities, expositions and festivals. In 2019 we created a new space to bring even more creative activities to our public: the Colombo IdeaLab. We hope to see you there soon!

Added to an important investment by the Colombo Americano, our reach in cultural projects is amplified by joining forces with allies such as the Network of Cultural Centers in Cali and the Network of Centro Colombo Americanos, plus establishing work relationships with public entities.

In the field of education, we can highlight a continuation of important programs sponsored by the United States Embassy, but perhaps the most important participants are the students who come to us of their own free will. In 2019 we had more than 7,000 students in the four branches learning English. We know that the majority of our

students come to us because they love English, but we have also seen that our graduates have greater opportunities for studying, for working and even for traveling.

In 2019 the Colombo organized the first Bilingual Job Fairs in Cali with our strategic allies, and we had 22 companies join us in the two fairs and more than 900 candidates attending. It was so successful that the job fair model was replicated in other cities in Colombia with the Network of Centro Colombo Americanos and in two cities in Argentina, organized by two binational centers that are part of the Association of Binational Centers in Latin America.

We hope that this report inspires you to join the Colombo Americano, either as a sponsor, an ally or student to work together on proposals that contribute to the development of the region. If you would like more information about our social or cultural programs, you can contact us by email at info@colomboamericano.edu.co.

— **JOELLEN SIMPSON**

Directora General | General Director

— **MICHAEL CADENA**

Director Cultural | Cultural Director

— **BERNARDO FRANCO**

Director Administrativo |
Financial & Administrative Director

— **JUAN CAMILO ORTEGÓN**

Director Académico | Academic Director

— **MARÍA BEATRIZ VIANA**

Directora Comercial | Commercial Director



Cifras importantes

Important figures



Ventas
Sales

\$16.620
millones



**Inversión en
planta y equipo**
Investments

\$1.187
millones



**Convenios
en cooperación**
Cooperation agreements

\$589
millones



Remuneración
Salaries

\$9.435
millones



Resultados de nuestra gestión

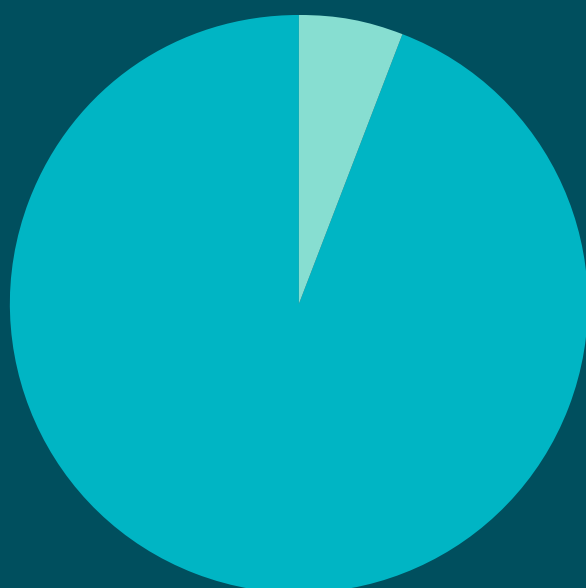
Results of our hard work



88,72%

Indicador de satisfacción general

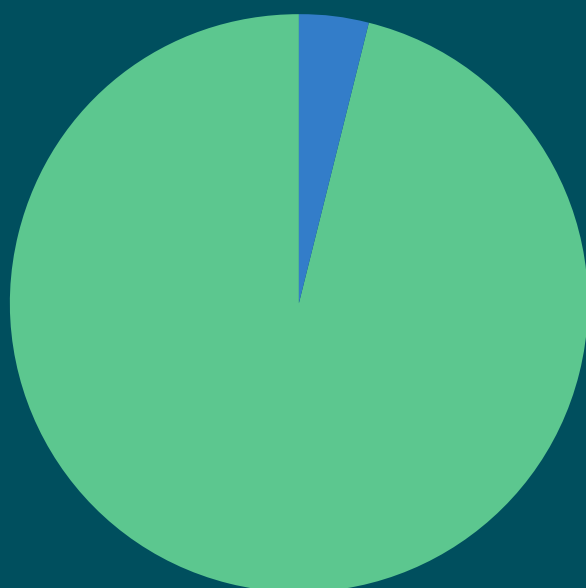
Overall satisfaction



94%

Indicador de satisfacción con profesores

Satisfaction with our teachers



96%

Indicador de percepción institucional favorable

Institutional perception



Objetivo Social

Social objective

Fomentamos relaciones positivas entre Colombia y los Estados Unidos, ofreciendo a toda la comunidad vallecaucana el servicio de enseñanza del idioma inglés y generando espacios de difusión cultural.

Cumplimos nuestra política de no-discriminación en todos los programas y servicios, afirmando el derecho de nuestros estudiantes, empleados y otros usuarios para vivir, trabajar y estudiar en un ambiente libre de discriminación o abuso. No tomamos decisiones basadas en raza, etnicidad, creencia, origen, género, orientación sexual, religión, edad, incapacidad, estrato social u otro estatus en nuestros procesos de admisión u operación de sus programas, servicios o actividades.

EN The social objective of the Centro Cultural Colombo Americano is to build positive relationships between Colombia and the United States, offering the entire community of Valle del Cauca an understanding of the United States through its culture and the English language.

The Centro Cultural Colombo Americano has a non-discrimination policy in all of its programs and services, affirming the right of its students, employees and other users to live, work and study in an atmosphere that is free of discrimination or abuse. The Colombo Americano does not make decisions based on race, ethnicity, color, creed, origin, gender, sexual orientation, religion, age, disability, social class or other status in its processes of admission or operation of its programs, services or activities.



Responsabilidad Social

Social Responsibility

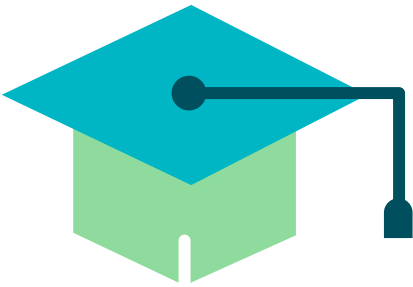
Más de 65 años comprometidos con el fortalecimiento de competencias en el idioma inglés de niños, jóvenes y adultos de la región, buscando contribuir al desarrollo académico, profesional y familiar de nuestra comunidad.

Ⓜ For more than 65 years we have been committed to improving the level of English of children, teenagers and adults in our region, contributing to the academic, professional and personal development of our community.



1

INICIATIVAS Y PROGRAMAS DESARROLLADOS POR EL COLOMBO AMERICANO
INITIATIVES AND PROGRAMS DEVELOPED BY THE COLOMBO AMERICANO



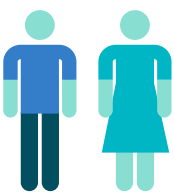
Becas completas
Full scholarships

Beneficio de excelencia académica a diferentes fundaciones y algunas entidades públicas.

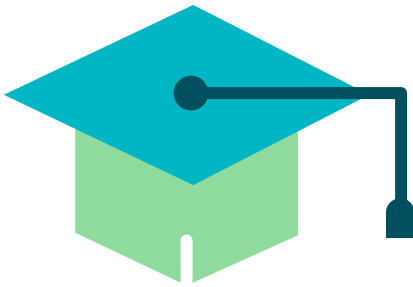
EN A benefit for academic excellence given to foundations and some public entities.



Inversión del año
Yearly investment
\$208.125.000



Total de beneficiados
Total beneficiaries
253



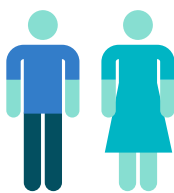
Medias becas
Half scholarships

Beneficio para personas con excelencia académica que tienen limitaciones económicas.

EN A benefit for excellent students who need economic help to study English.



Inversión del año
Yearly investment
\$40.369.000



Total de beneficiados
Total beneficiaries
101



Student worker program

Programa que brinda a los estudiantes con mejor desempeño la posibilidad de apoyar algunas de las labores propias de la gestión organizacional, en intercambio por horas de clase.

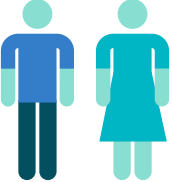
Para el año 2019 contamos con student workers en todas las sedes, en los espacios de: bibliotecas, área académica, servicio al cliente, relaciones internacionales y comunicaciones.

EN This program rewards academic excellence by offering English classes in exchange for hours of work in different areas of the Colombo Americano.

In 2019, we had student workers in all four branches in the following areas: libraries, academic area, customer service, international relations and communications.



Inversión del año
Yearly investment
\$108.135.000



Total de beneficiados
Total beneficiaries
41



Beca Nancy de Cortés

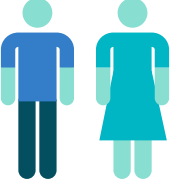
Nancy de Cortés Scholarship

Beca que ofrecen los nueve Centros Binacionales del país, en homenaje a la señora Nancy de Cortés, quien fue la directora general del Centro Colombo Americano en Bogotá por más de 20 años. Esta beca está dirigida a jóvenes bachilleres de estrato 1 y 2 con excelencia académica en Cali, Palmira y Buga.

(EN) This scholarship is offered by the nine official binational centers in Colombia in honor of Nancy de Cortés who was the general director of the Centro Colombo Americano in Bogotá for more than 20 years. This scholarship is for academically excellent high school students from low income neighborhoods.



Inversión del año
Yearly investment
\$5.130.000



Total de beneficiados
Total beneficiaries
3



Structum en Buga

Structum in Buga

Desde el año 2012, nos vinculamos a una de las fases del “Proyecto Pingüino”, liderado por la empresa Structum Ingeniería S.A de la ciudad de Buga. Esta iniciativa busca desarrollar competencias en el idioma inglés en estudiantes entre los 10 y 16 años con excelencia académica, y posteriormente capacitarlos en un programa técnico en sistemas. Si los estudiantes resultan interesados en este campo, Structum Ingeniería les otorga una beca para un programa profesional en Ingeniería de Sistemas y tienen asegurado un año de pasantía paga con Structum. Si durante ese año cumplen

con los requerimientos y expectativas de la empresa, pueden ser contratados directamente y gracias a su dominio del idioma inglés, tienen la posibilidad de ser enviados a diversos lugares del mundo para especializaciones y capacitaciones en su campo.

Algunos de estos estudiantes reciben el beneficio para el programa de inglés por parte del Centro Cultural Colombo Americano y otros son respaldados por Structum.



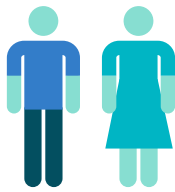
EN Since 2012 we have been supporting one of the phases of the “Penguin Project” in Buga, led by the company Structum Ingeniería. This initiative has a goal of developing English language skills in 10 to 16 year-old children who have shown a strong academic performance. As the children grow, they are later trained in computer science. If the children are interested in pursuing studies in this field, Structum Ingeniería provides them with a scholarship to study an undergraduate degree in computer science, and they are guaranteed a one-year paid internship at

Structum. If they do well in the internship, they could be hired for a full-time position, and thanks to their knowledge of English, they can be sent to different places in the world to continue their studies in this field.

Some of these students receive a scholarship to study English in the Colombo Americano, and others are sponsored by Structum. So far four young adults have been certified in this program.



Total de estudiantes certificados
Students certified to date
4



Total de beneficiados actuales
Current students in program
3



2

INICIATIVAS Y PROGRAMAS DESARROLLADOS EN ASOCIO INICIATIVES AND PROGRAMS DEVELOPED WITH ALLIES



College Horizons Palmira y Cali

College Horizons Palmira and Cali

En asocio con la Embajada de los Estados Unidos desarrollamos un programa para estudiantes de grado décimo con excelencia académica, residentes en barrios de estratos 1 y 2 en las ciudades de Cali y Palmira. Además de las clases de inglés, los estudiantes reciben un curso de preparación para las pruebas Saber.

En la ciudad de Palmira, el programa culminó en el mes de octubre de 2019, con la certificación de 26 estudiantes.

En la ciudad de Cali inició en el mes de mayo una nueva versión del programa con 25 estudiantes, los cuales se encuentran en su proceso de aprendizaje.



EN With support from the United States Embassy, the College Horizons program is for 10th grade students who have an excellent academic performance and who are from low-income neighborhoods in Cali and Palmira. In addition to English classes, they receive a preparation course for the Saber 11 exam.

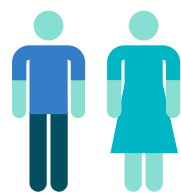
In Palmira, twenty-six students successfully completed the program in October of 2019.

In Cali, the program began in May of 2019 with 25 students, and they will continue their program into 2020.



Inversión del año
Yearly investment

\$137.372.080



Total de beneficiados
Total beneficiaries

51



VER TESTIMONIO



Access Cali

Gracias al apoyo del gobierno de los Estados Unidos, ejecutamos el programa “English Access Microscholarships”, desarrollando competencias en el idioma inglés, liderazgo y cultura en niños de escasos recursos entre los 13 y 15 años.

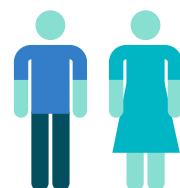
En 2019 continuó la segunda versión de este programa en la ciudad de Cali para finalizar en el año 2020.

🇺🇸 Thanks to the support of the government of the United States, we have a group of 50 high school students studying English in Cali in the English Access Microscholarship program. In addition to English, they receive some leadership training and other enhancement activities. They will finish their program in 2020.



Inversión del año
Yearly investment

\$171.140.131



Total de beneficiados
Total beneficiaries

50



VER TESTIMONIO



Lifetime English

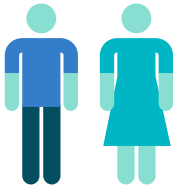
En agosto de 2019 se retomó el desarrollo de este programa que se trabaja conjuntamente con el programa de ciudad “Go Cali” que nació de la mesa de Bilingüismo de la ciudad, con el apoyo de la Secretaría de Educación Municipal.

Los estudiantes finalizaron su proceso en el mes de noviembre.

EN In August of 2019 we continued Lifetime English, which is part of the city-wide program “Go Cali”, developed in the Bilingualism Round Table to support bilingual processes in the city. The program is run with financial support from the Municipal Secretary of Education. In November, the 1,800 students from 25 public schools in the program finished the levels offered.



No. de instituciones en el programa
Number of institutions in the program
25



Total de beneficiados
Total beneficiaries
1.800



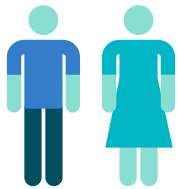
Success Buga

En conjunto con la Embajada de los Estados Unidos, trabajamos un programa para jóvenes entre los 12 y 14 años de edad en la ciudad de Buga. El programa inició en febrero de 2019 y los beneficiarios continúan su proceso de aprendizaje en la actualidad.

EN Jointly with the United States Embassy, we are working on a program for 12 to 14-year-old students in the city of Buga. The program began in February of 2019, and the students are currently in their academic process.



Inversión del año
Yearly investment
\$149.073.500



Total de beneficiados
Total beneficiaries
50

[▶ VER TESTIMONIO](#)



MLK Buenaventura, Cali y Palmira

MLK Buenaventura, Cali and Palmira

Con el apoyo del gobierno de los Estados Unidos a través de la Agencia para el Desarrollo Internacional USAID, desarrollamos este programa enfocado en el aprendizaje del inglés y el fortalecimiento de las habilidades de liderazgo de los jóvenes universitarios afrodescendientes e indígenas, buscando ampliar sus posibilidades de alcanzar becas internacionales y continuar su trabajo a favor de las comunidades.

En enero de 2019 inició este programa en la ciudad de Buenaventura con

19 estudiantes, Cali con 29 estudiantes y Palmira con 7 estudiantes.

En el desarrollo de esta iniciativa también participan otras instituciones aliadas: Metro Cali, Universidad Autónoma - Sede San Fernando, Organización Manos Visibles y líderes comunitarios como: Leonard Rentería Vallecilla de Rostros Urbanos, Brayan Montaña Paya de Pro y Paz, Nhora Isabel Castillo y Willian Mina de Espacio Humanitario Puente Nayero.



VER TESTIMONIO



VER TESTIMONIO



This program is made possible by the generous support of the American people through the United States Agency for International Development (USAID)., we are carrying out this program focused on English and leadership, aiming at improving the possibility for Afrocolombian and indigenous university students to have access to international scholarships and continue their work for the community.

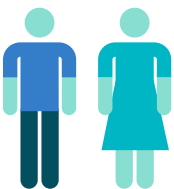
In January of 2019 we began this program in Buenaventura with 19 students, in Cali with 29 students and Palmira with 7 students.

The development of this program includes the support of allied institutions, including Metro Cali, Universidad Autónoma, and Manos Visibles Organization, as well as community leaders such as Leonard Rentería Vallequilla from Rostros Urbanos, Brayan Montaña Paya from Pro y Paz, Nhora Isabel Castillo and Willian Mina from Espacio Humanitario Puente Nayero.



Inversión del año
Yearly investment

\$298.000.000



Total de beneficiados
Total beneficiaries

55



Gestión Cultural

Cultural Services & Projects





Música y el Blues & Folk Festival

Music and the Blues & Folk Festival

Con la participación de 68 músicos nacionales e internacionales, el *Blues & Folk Festival 2019* recorrió en el mes de septiembre, las ciudades de Bogotá, Cali, Palmira, Buga, Pereira y Armenia. La *Cigar Box Guitar*, instrumento tradicional de este género, fue el elemento central en esta nueva edición, que se enfocó en los procesos de creación y evolución de instrumentos musicales.

En asocio con la Embajada de los Estados Unidos en Colombia, la Red de Centros Colombo Americanos, el apoyo del gobierno nacional, gobiernos municipales y de instituciones privadas, el Festival realizó a nivel nacional 11 conciertos y 9 encuentros pedagógicos.

En enero de 2020 el Festival recibió el reconocimiento “*Keeping The Blues Alive*”, otorgado por *The Blues Foundation* por primera vez a una organización latinoamericana, por su significativa contribución al mundo del blues, a través de la formación de

nuevas audiencias y el fortalecimiento del sector musical local, mediante el intercambio cultural entre Colombia y Estados Unidos.

Por su parte, nuestro auditorio Earle Sherman fue el escenario para que músicos nacionales e internacionales compartieran con la comunidad su gran talento; a través de melodías de *blues*, con el dúo caleño Madriguera; con una combinación ecléctica de ritmos colombianos, a cargo de los músicos del programa OneBeat Colombia (iniciativa de la Oficina de Asuntos Educativos y Culturales del Departamento de Estados de los Estados Unidos y producido por Bang on a Can’s Found Sound Nation); y con el sonido de voces armoniosas en el caso de los coros que se presentaron como parte del XIII Festival de Coros organizado por la Pontificia Universidad Javeriana de Cali.

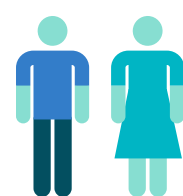


EN With the participation of 68 national and international musicians, the Blues & Folk Festival 2019 passed through the cities of Bogotá, Cali, Palmira, Buga, Pereira and Armenia. The Cigar Box Guitar, a traditional instrument of this genre, was the central element of this year's festival, with workshops on the creation and evolution of this and other musical instruments.

In association with the United States Embassy in Colombia, the Network of Colombo Americano Centers, and with the support of municipal government and private institutions, the Festival included 11 concerts and 9 educational encounters.

In January of 2020, the Festival received the Keeping the Blues Alive Award from the Blues Foundation in a landmark event. It was the first time a Latin American festival received the award, and it recognizes the Festival's important contribution to Blues music through the development of new audiences and the strengthening of the local music scene through a cultural exchange between Colombia and the United States.

Our Earle Sherman Auditorium was the stage for national and international musicians who shared their great talent with our community. We highlight the blues melodies of the Caleñan duo Madriguera, the eclectic combination of Colombian rhythms of the program OneBeat Colombia (an initiative of the Educational and Cultural Affairs Office of the US Department of States and produced by Bang on a Can's Found Sound Nation), and the sound of harmonic voices joined in choirs that participated in the XIII Choral Festival organized by the Pontificia Universidad Javeriana in Cali.



Personas asistentes
People attending

8.670





May The 4th Month, Temporada de Ciencia Ficción y Fantasía

May The 4th Month, Science Fiction and Fantasy Programming

Conciertos de bandas sonoras de videojuegos, proyecciones de cine de invasiones alienígenas, encuentros literarios y el 1er Salón de Diseño Gráfico de Ciencia Ficción y Fantasía, hicieron parte de las 24 actividades que tuvieron lugar durante mayo, en Cali, Palmira, Buga y Medellín, en el marco de esta celebración que convoca a fanáticos de la ciencia ficción y la fantasía.

Este año, contamos con la presencia del escritor estadounidense Ryder

Windham, especialista en publicaciones de ciencia ficción, quien participó en conversatorios y Q&A con fanáticos del género, estudiantes de diseño y estudiantes del Colombo Americano.

El programa fue desarrollado en alianza con otras instituciones de la región, el Centro Colombo Americano de Medellín, y gracias al trabajo colaborativo con la comunidad de fanáticos de Star Wars Cali.



EN Symphonic band concerts with music from video games, film projections of alien invasions, literary encounters and the First Salon for Science Fiction and Fantasy Graphic Design were some of the 24 activities that took place during May in Cali, Palmira, Buga and Medellín as part of this celebration which brings together fans of science fiction and fantasy.

This year we enjoyed spending time with Ryder Windham, American author and specialist in science fiction publications, who participated in conversations and Q&A sessions with fans of the genre, design students and students from the Colombo Americano.

The program was created in alliance with other institutions in the region and the Centro Colombo Americano in Medellín and thanks to a great collaboration with the Star Wars Cali fan community.





Servicios bibliotecarios y picnics literarios bilingües

Library services and bilingual literary picnics

Entre julio y septiembre, como parte de la celebración de nuestros 65 años de presencia en la región, se desarrollaron tres picnics literarios bilingües para nuestras comunidades en Cali, Palmira y Buga, a través de los cuales niños, adolescentes y adultos disfrutaron de lecturas y actividades maker bilingües en espacios al aire libre. Los picnics contaron con la participación del Banco de la República, la Red de Bibliotecas Públicas de cada ciudad, Comfandi, y en Cali, con la Red UBICA (Unión de Centros Binacionales de Cali), quienes realizaron la lectura en voz alta

del clásico de la literatura *El Principito*, en francés, alemán, japonés e inglés.

En nuestras bibliotecas recibimos a más de 45.000 usuarios, quienes además de tener acceso a recursos exclusivos a través de la plataforma de eLibraryUSA (bases de datos para investigación académica, revistas y periódicos en inglés, etc.) también disfrutaron de lecturas dramatizadas, talleres maker y diálogos en inglés sobre derechos civiles, equidad de género, ciencia ficción, entre otros, a través de nuestros Human Library y Library Encounters.

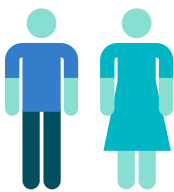


EN From July to September, part of our 65th anniversary celebration revolved around three bilingual literary picnics held for our communities in Cali, Palmira and Buga where children, teens and adults enjoyed readings and bilingual activities in the open air. In Cali the picnic included the participation of the Banco de la República, the Network of Public Libraries, Comfandi and UBICA (the Union of Binational Centers of Cali) who read *The Little Prince* in French, German, Japanese and English.

In our library spaces, we had more than 45,000 users in 2019, who in addition to having access to our exclusive resources through the eLibraryUSA platform (data bases for academic research, journals, magazines and newspapers in English), also enjoyed dramatic readings, maker workshops and dialogues in English about civil rights, gender equality, and science fiction, among other topics through our Human Library and Library Encounter activities.



**Nuevos inscritos
a la biblioteca virtual**
New virtual library users
2010



Personas asistentes
People attending
720



**Usuarios en bibliotecas
físicas y en plataforma
eLibraryUSA**
People visiting the library
45.000

 **VER TESTIMONIO**



Artes Visuales

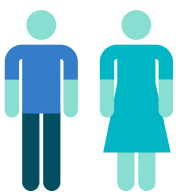
Visual Arts

En el 2019, la Galería de Arte Humberto Hernández acogió 6 exposiciones en las que participaron artistas, diseñadores y coleccionistas de la región. Los visitantes a la Galería de Arte conmemoraron la figura de Juan José Nieto en la exposición colectiva *¿Suficientemente Negro?* curada por Margarita Ariza Aguilar y presentada en Bogotá durante febrero de 2020 por el Centro Colombo Americano de esa ciudad; redescubrieron sus series y películas favoritas a través de los carteles de Fan Art presentados como parte del *1er Salón de Diseño Gráfico sobre Ciencia Ficción y Fantasía*, realizado en asociación con el Instituto Departamental de Bellas Artes; viajaron hasta el Caribe

Colombiano con la serie fotográfica *Los Negros Azules de Carreto* de Javier Mojica; apreciaron las 180 figuras en miniatura y 70 ilustraciones que hicieron parte de la exhibición de miniaturas militares *Grandes Hechos, Pequeños Objetos* del coleccionista Marco Dini; tuvieron una experiencia inmersiva con la obra de realidad 360° *Alegorías y pecados en la virtualidad de Pablo Gómez*; y finalmente, recorrieron el oeste norteamericano con una serie de fotografías capturadas por el lente de Abdu Eljaik en 1974 y curadas por Santiago Rueda, en la exposición *Go West!*, la cual fue posible gracias al Centro Colombo Americano de Bogotá, quienes organizaron su itinerancia nacional.



EN In 2019 the Humberto Hernandez Art Gallery had 6 exhibitions with artists, designers and collectors from the city. Visitors learned about Juan José Nieto in the collective exhibition *Black Enough?* curated by Margarita Ariza Aguilar, which was also presented in Bogotá in February 2020 at the Centro Colombo Americano. They rediscovered their favorite series and movies through the Fan Art posters presented as part of the First Salon for Science Fiction and Fantasy Graphic Design. They traveled to the Colombian Caribbean coast with the photographic exhibit *The Blue Blacks from Carreto* by Javier Mojica. They appreciated the 180 miniature figurines and 70 illustrations that made up the military miniature collection “*Great deeds, small objects: The bicentennial of the Battle of Boyacá*”. They had a virtual experience in the exhibit *360° Virtual allegories and sins* by Pablo Gomez. And finally, they took a tour of the American West with a series of photographs taken by Abdu Eljiak in 1974 and curated by Santiago Rueda as part of the exposition *Go West!*, which was possible thanks to the Colombo Americano in Bogotá, who organized its national itinerary.



Personas asistentes
People attending

8.900

VER TESTIMONIO



Cineclub Colombo

Desde películas recientes como *Isle of Dogs* (Wes Anderson, 2018), hasta grandes clásicos en la historia del cine como *Citizen Kane* (Orson Wells, 1941), el Cineclub Colombo hizo un recorrido por las obras más relevantes, hasta la fecha, del cine norteamericano.

Los espacios de diálogo en torno a temáticas tan variadas como la figura de Martin Luther King Jr., la representación de la realidad en el cine de ciencia ficción o las prácticas sostenibles para la preservación de la biodiversidad, fueron elementos claves dentro de la programación de este año, que tuvo el propósito de invitar a sus espectadores a reflexionar, explorar y conectarse con diversas culturas y realidades.

De igual manera, desde el Cineclub se realizaron alianzas estratégicas con el Festival Internacional de Cine Ambiental de Cali – FINCALI, el Festival de Cine y Artes Visuales – Bugarte y el Festival Internacional de Animación – La Truca, llevando contenidos originales, reflexivos e innovadores a nuestras audiencias.

El Cineclub Colombo es posible gracias al acuerdo entre el Departamento de Estado de los Estados Unidos y el *Motion Picture Licensing Corporation*, que otorga los derechos de exhibición de las películas, por ser un *American Space*.

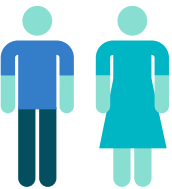


EN From recent movies such as *Isle of Dogs* (Wes Anderson, 2018) to great movie classics such as *Citizen Kane* (Orson Wells, 1941), the Cineclub Colombo took a tour through the most relevant works of American cinema in 2019.

The Cineclub became a space for dialogue about many different topics, including Martin Luther King Jr., the representation of reality in science fiction films, and sustainable practices for the preservation of biodiversity, which were key elements for the programming in 2019. The goal was to invite the movie-goers to reflect, explore and connect with diverse cultures and realities.

Also, the Cineclub made strategic alliances with the International Festival of Environmental Film of Cali (FINCALLE), the Bugarte Cinema and Visual Arts Festival, and the Truca International Festival of Animation in order to bring original and innovative content to our audiences.

Cineclub Colombo is made possible thanks to an agreement between the United States Department of State and the Motion Picture Licensing Corporation, which allows us to show the films because we are an American Space.



Personas asistentes
People attending
1.300



CULTURA&OCIO

adn

ARTE. DESDE HOY, ACTIVIDADES PARA FANÁTICOS DE SAGA DE CINE.

Mes de 'Star Wars' y la ciencia ficción

Redacción
Cali

● Desde esta noche llega el 'May The 4th Month: Encuentro de fanáticos de Star Wars y la ciencia ficción', una de las temporadas más esperadas del año por los seguidores de la legendaria saga interestelar.

Hasta el 17 de mayo, este evento, que llega a su séptima edición, y que es liderado por el Centro Cultural Colombo Americano, con el apoyo de la comunidad Star Wars y entidades como la Embajada de Estados Unidos, contará con una amplia agenda de actividades artísticas, educativas y culturales, entre las que se encuentran exposiciones, ciclos de cine, conciertos, concursos de cosplay, talleres y charlas, de manera gratuita.

La apertura será hoy (7:00 p.m.), en la galería Humberto Hernández, del Colombo Americano, donde se inaugurará la exposición 'Calificación: 1er Salón de Pintura Científica de Cine'

JUAN PABLO RUEDA / ARCHIVO



culas y series icónicas de los géneros de la ciencia ficción y la fantasía, para producir una serie de piezas con un amplio espectro de técnicas y expresiones visuales con un objetivo comunicacional definido", destaca el director cultural del Colombo Americano, Michael Cadena.

Uno de los eventos más importantes se hará el sábado, a las 6:00 p.m., con un conversatorio que tendrá como invitado especial a Ryder Windham, reconocido escritor estadounidense, cuyo trabajo se ha destacado en la producción de libros para compañías de películas y juguetes, como Star Wars, Transformers y LEGO Bionicle.

Otra de las actividades atractivas de este evento, también conocido como el 'Revenge of the fifth', es el encuentro de fanáticos de 'Star Wars' y la ciencia ficción, donde los seguidores de la saga compartirán sus conocimientos y saberes a través de charlas, muestras artísticas y artesanales. El encuentro está

EN BREVE

Mirada artística al estilo 'La cuna'

CENTRO. En la Galería 19 (Teatro Jorge Isaacs) se hará la apertura de la exposición 'La cuna, una historia en monotypes', de Juliana Gutiérrez Vélez, que se abrirá mañana. Info.: 816 4047884.

GUILLERMO GONZÁLEZ



Participará Doctor Krápula.

Música alternativa, por el planeta

OESTE. La legendaria agrupación colombiana Doctor Krápula, es una de las invitadas al Festival Viva el Planeta 2019, que se hará el 25 de mayo, en el Teatro al aire libre Los Cristales.

Noche de comedia, en La Concha

OESTE. La artista Helen García protagonizará la obra 'De puta madre con'



arios Elliot, uno de los invitados al Festival de Blues and Rock el Centro Cultural Colombo Americano



En el Picnic se harán actividades relacionadas con el bilingüismo.



Becas de inglés

El Centro Cultural Colombo Americano tiene abierta la convocatoria para las becas de inglés 'College Horizons', en Palmira. Los interesados deben ser de ascendencia afro e

Bilingüismo y cultura, en un Picnic literario

El País • Santiago de Cali, Colombia

GENTE

B3

Sábado
3 de Agosto
de 2015

Aniversario

Colaboradores e invitados del Colombo Americano festejaron 65 años de fundación.



Joan Calderón, Mauricio Samragán y Mario Castro



Nicolita Ramos, Yelencia González, Donald Conover y César García



En una amena velada, miembros del Centro Cultural Colombo Americano festejaron 65 años al servicio de la educación.



Medios de comunicación Media

Gracias al apoyo de los medios de comunicación locales, regionales y nacionales, principal puente entre nuestra organización y la comunidad, continuamos llegando con nuestros programas institucionales de carácter social y cultural a nuestros públicos de interés.

EN Thanks to support from local, regional and national media, the primary bridge between our organization and the community, we continue sharing our social and cultural programs with the public.

Durante el 2019, logramos
In 2019, we had

170



impactos en televisión, radio,
prensa y medios digitales

Media impacts in television, radio,
newspapers and digital media.



Aliados institucionales 2019

Institutional allies 2019

Gubernamentales | Governments

Embajada de los Estados Unidos en Colombia
Ministerio de Cultura
Secretaría de Cultura de Cali
Secretaría de Cultura de Palmira
Secretaría de Cultura de Buga
Secretaría de Educación de Cali
Secretaría de Desarrollo Económico de Cali

Educativos | Educational

Instituto Departamental de Bellas Artes
Pontificia Universidad Javeriana Cali
Red de Centros Colombo Americanos
Universidad del Valle
Universidad ICESI
Universidad Libre

Culturales | Cultural

Alianza Francesa de Cali
Banco de la República
Casa de la Lectura
Centro Cultural Colombo Alemán
Centro Cultural Colombo Japonés
Comfandi
Fundación Hispanoamericana de Santiago de Cali
Lugar a Dudas
Museo La Tertulia
Proartes
The Blues Foundation
UBICA (Unión de Centros Binacionales de Cali)

Empresariales | Business sector

ABLA (Asociación de Centros Binacionales de Lationamérica)
AMCHAM Cámara de Comercio Colombo Americana - Seccional Suroccidente
Cámara de Comercio de Buga
Cámara de Comercio de Cali
Invest Pacific

Centro Cultural Colombo Americano

Comité Editorial Editorial committee

JoEllen Simpson
Xiomara Belalcázar Castillo
Denisse Martínez Fernández
Francilene Rojas Villarreal
Laura Guzmán Grajales

Diseño y Diagramación Editorial design

Natalia Ayala Pacini
nataliaayalapb@gmail.com



Centro Cultural
Colombo Americano

Cali | Palmira | Buga

Inglés y mucho más!



American
Spaces



/colomboamericano



@Colombo_Cali



/colomboamericanocali



/colomboamericano

www.colomboamericano.edu.co